USER'S MANUAL | MANUEL D'UTILISATION | MANUAL DE USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG | MANUALE UTENTE

SCU

ES-FR-EN-DE-IT

CONTROL PESO

CONTRÔLE DU POIDS

CHECKWEIGHING SCALE

KONTROLLWAAGE

CONTROLLO DEL PESO

V.1.2

16102023

The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations. / Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglamentations. / El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales. / Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die Eigenschaften seiner Produkte zu ändern, um weitere Verbesserungen zu erzielen oder neuen offiziellen Richtlinien nachzukommen. / O fabricante reserva-se o direito de modificar sem aviso prévio as características dos seus produtos a fim de introduzir melhorias técnicas ou cumprir as novas regulamentações oficiais. / Il fabbricante si riserva il diritto di modificare senza alcun preavviso le caratteristiche dei suoi prodotti in vista di apportare migliorie tecniche o di rispettare nuove regolamentazioni.

INDEX

ES

1. ALIMENTACIÓN	**5**
2. ANTES DE SU UTILIZACIÓN	**5**
3. CONSUMO	**5**
4. DESCRIPCIÓN DEL TECLADO	**6**
5. APLICACIONES	**7**
5.1 MODO DE PESAJE NORMAL	**7**
5.2 MODO	**7**
5.3 RANGO UNITARIO/ MULTI-RANGO / MULTI-INTERVALO	**7**
6. PARÁMETROS	**7**
7. CONFIGURACIÓN PARÁMETROS	**8**
7.1 VOLTAJE DE LA BATERÍA | UF- 1	**8**
7.2 CONFIGURACIÓN DE LOS LÍMITES DE PESO (SUPERIOR E INFERIOR) | UF-2	**8**
7.3 AUTODESCONEXIÓN AUTOMÁTICA | UF-3	**9**
7.4 RETROILUMINACIÓN DEL DISPLAY | UF-4	**9**
7.5 CONFIGURACIÓN DE LA VELOCIDAD DEL CONVERSOR | UF-5	**9**
7.6 CIEGA | UF-6	**9**
7.7 CONFIGURACIÓN DE LA GRAVEDAD | UF- 7	**10**
7.8 SALIDA DE DATOS RS-232 | UF-8 (SIN FUNCIÓN)	**10**
8. CONFIGURACIÓN DE REAJUSTES DE CALIBRACIÓN	**10**
9. PARÁMETROS TÉCNICOS	**11**
10. GARANTÍA	**15**

FR

1. ALIMENTATION	**16**
2. AVANT DE L'UTILISATION DU ÉQUIPEMENT	**16**
3. CONSOMMATION	**16**
4. DESCRIPTION DU CLAVIER	**17**
5. APPLICATIONS SCU	**18**
5.1 MODE DE PESAGE NORMAL	**18**
5.2 LIMITES ET ALARME	**18**
5.3 PLAGE UNITAIRE/ MULTI-PLAGES / MULTI-INTERVALLES	**18**
6. PARAMÈTRES	**19**
7. CONFIGURATION PARAMÈTRES	**19**
7.1 COMPTE INTERNE (A/D) | UF- 1	**19**
7.2 CONFIGURATION DU LIMITES DE POIDS (SUPÉRIEURE OU INFÉRIEURE) | UF-2	**19**
7.3 AUTO-DÉCONNEXION AUTOMATIQUE | UF-3	**20**
7.4 CONFIGURATION DU RÉTRO-ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN | UF-4	**20**
7.5 CONFIGURATION DE LA VITESSE DU CONVERTISSEUR | UF-5	**20**
7.6 MOYENNE DU ZÉRO | UF-6	**21**
7.7 CONFIGURATION DE LA GRAVITÉ | UF- 7	**21**
7.8 SORTIE DE DONNÉES | UF-8 (SANS FUNCTION)	**21**
8. CONFIGURATION DE RÉAJUSTEMENTS DE CALIBRAGE	**21**
9. PARAMÈTRES TECHNIQUES	**22**
10. GARANTIE	**26**

EN

1. EXCITATION	**27**
2. BEFORE ITS USE	**27**
3. CONSUMPTION	**27**
4. KEYBOARD DESCRIPTION	**28**
5. SCU APPLICATIONS	**29**
5.1 NORMAL WEIGHING MODE	**29**
5.2 LIMITS AND ALARM	**29**
5.4 UNIT RANGE / MULTI-RANGE / MULTI-INTERVAL	**29**
6. PARAMETERS	**29**
7. PARAMETERS CONFIGURATION	**30**
7.1 BATTERY VOLTAGE| UF- 1	**30**
7.2 CONFIGURATION OF THE LIMITS OF WEIGHT (SUPERIOR AND INGERIOR) | UF-2	**30**
7.3 AUTO SWITCH OFF| UF-3	**31**
7.4 DISPLAY BACKLIGHTING | UF-4	**31**
7.5 CONFIGURATION OF THE SPEED OF THE CONVERTER | UF-5	**31**
7.6 BLIND|UF-6	**31**
7.7 CONFIGURATION OF GRAVITY| UF- 7	**31**
7.8 RS-232 DATA EXIT| UF-8 (WITHOUT FUNCTION)	**31**
8. CONFIGURATION OF THE READJUSTMENTS IN CALIBRATION	**32**
9. TECHNICAL PARAMETERS	**32**
10. GUARANTEE	**36**

DE

1. SPANNUNGSVERSORGUNG	**37**
2. VOR DER BENUTZUNG	**37**
3. BATTERIELAUFZEIT:	**37**
4. BESCHREIBUNG VON DISPLAY UND TASTATUR	**38**
5. ANWENDUNGEN SCU	**39**
5.1 MODO DE PESAJE NORMAL	**39**
5.2 UND ALARMGRENZEN	**39**
5.3 EINHEIT / MULTI-RANGE / MULTI-RANGE-BEREICH	**39**
6. PARAMETEREINSTELLUNGEN	**39**
7. KONFIGURATIONSPARAMETER	**40**
7.1 INTERNE ZÄHLER (A/D) | UF- 1	**40**
7.2 EINSTELLUNG DER GEWICHTSGRENZEN (OBERE UN UNTERE) | UF-2	**40**
7.3 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG | UF-3	**41**
7.4 EINSTELLUNG DER DISPLAY-BELEUCHTUNG | UF-4	**41**
7.5 GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG DES A/D-WANDLERS | UF-6	**41**
7.6 VERSETZTER NULLPUNKT | UF- 7	**41**
7.7 EINSTELLUNG DER SCHWERKRAFT | UF-8	**41**
7.8 DATENAUSGANG RS-232| UF-9 (NITCH VERFÜGBAR)	**41**
8. KALIBRIERUNG (NUR FÜR BEFUGTES PERSONAL)	**42**
9. TECHNISCHE PARAMETER	**42**
10. GARANTIE	**46**

IT

1. ALIMENTAZIONE	**47**
2. PRIMA DELL'UTILIZZO	**47**
3. CONSUMO	**47**
4. DESCRIZIONE DELLA TASTIERA	**48**
5. APPLICAZIONI	**49**
5.1 MODALITÀ DI PESATURA NORMALE	**49**
5.2 MODALITA'	**49**
5.3 RANGE UNITARIO / MULTI-RANGE / MULTI-INTERVALLO	**49**
6. PARAMETRI	**49**
7. IMPOSTAZIONE PARAMETRI	**50**
7.1 VOLTAGGIO DELLA BATTERIA | UF- 1	**50**
7.2 IMPOSTAZIONE DEI LIMITI DI PESO (SUPERIORE E INFERIORE) | UF-2	**50**
7.3 DISCONNESSIONE AUTOMATICA | UF-3	**51**
7.4 RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY | UF-4	**51**
7.5 IMPOSTAZIONI DELLA VELOCITÀ DEL CONVERTITORE | UF-5	**51**
7.6 CIECA | UF-6	**51**
7.7 IMPOSTAZIONE DELLA GRAVITÀ | UF- 7	**52**
7.8 USCITA DEI DATI RS-232 | UF-8 (SENZA FUNZIONE)	**52**
8. IMPOSTAZIONI DI AZZERAMENTO DELLA TARATURA	**52**
9. PARAMETRI TECNICI	**53**
10. GARANZIA	**57**

ES

1. ALIMENTACIÓN

SCU

Entrada	100～240V
Salida	12V 1000mA
Batería recargable	6V/4Ah

2. ANTES DE SU UTILIZACIÓN

Utilice una fuente eléctrica independiente para evitar perturbaciones eléctricas.

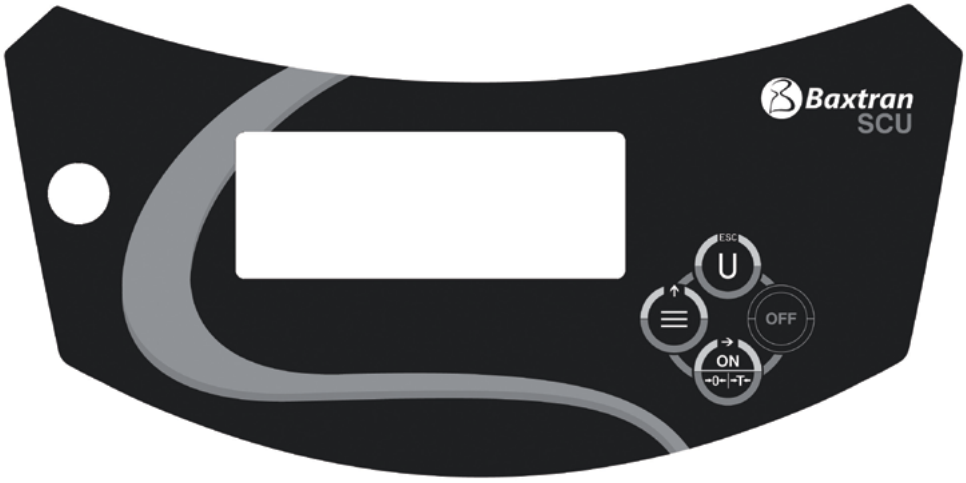
1. No colocar ningún objeto sobre el plato en el momento de poner en marcha el indicador.
2. Por favor, permita que la báscula se precaliente durante 2-3 minutos antes de su utilización.
3. Evitar cambios de temperatura muy bruscos y corrientes de aire.
4. No sobrecargar la balanza, nunca exceder la capacidad máxima.

3. CONSUMO

SCU

Vida de la batería:	duración aprox. 160 horas.
	tiempo de carga 6 horas.

4. DESCRIPCIÓN DEL TECLADO



	1a. función; Pulsar esta tecla para encender la balanza. **2a. función;** Para poner la lectura del display a cero "0", el valor del display tiene que ser menor al ±2% de la capacidad máxima. **3a. función;** Para sustraer(tarar) el peso de un contenedor. **4a. función;** Para desplazarse hacía la derecha dentro del modo programación.
	1a. función; Mantener pulsada esta tecla durante 3 segundos para apagar el indicador.
	1a. función; Para seleccionar la unidad de pesada deseada. **2a. función;** Para salir del modo de programación.
	1a. función; Para acceder al menú de usuario **2a. función;** Para acceder al menú de calibración manteniendo la tecla presionada 3s. **3a. función;** Para incrementar los valores dentro del modo programación.

5. APLICACIONES

5.1 MODO DE PESAJE NORMAL
5.1.1 CONFIGURACIÓN DEL EQUIPO
5.1.2 PRIMERA CALIBRACIÓN
5.1.3 UTILIZACIÓN
5.2 MODO CUENTA PIEZAS
5.3 LÍMITES Y ALARMA
5.4 RANGO UNITARIO/ MULTI RANGO / MULTI INTERVALO

5.1 MODO DE PESAJE NORMAL

Una vez configurados todos los parámetros correctamente y calibrado el equipo, encienda el equipo.

- Asegúrese que el valor del visor, sin carga en la plataforma es 0, en caso contrario presione
- Sitúe el peso encima de la plataforma y la pantalla mostrará el peso.

5.2 MODO

Usted puede configurar los límites superior e inferior de la muestra situada encima de la plataforma.

El display mostrará si se encuentra por debajo del limite inferior Lo, por encima del límite superior Hi o en la zona entre los dos límites Ok. Así mismo usted puede configurar cuando desea que suene la alarma y si la estabilidad es necesaria para tal hecho.

Todo el procedimiento queda descrito en el apartado UF-2.

5.3 RANGO UNITARIO/ MULTI-RANGO / MULTI-INTERVALO

El visor se puede configurar con un solo rango, es decir, un peso máximo y un valor de escalón. O bien como multi rango o multi intervalo, en estos casos existe un peso máximo.

De 0 hasta la mitad de este peso máximo se usa el valor de escalón seleccionado(escalón 1) y de la mitad hasta el peso máximo, se usa el siguiente valor de escalón(escalón 2).

El rango en el que usted se encuentra en cada momento lo señalan los indicadores de pantalla R1 y R2.

En el modo multi-intervalo conforme se va aumentando de peso en el rango 1 se usa el escalón 1, al pasar al rango 2 se usa el escalón 2.

Al disminuir el peso y volver al rango 1, se vuelve a usar el escalón 1 Por lo contrario en modo multi-rango, al disminuir el peso y volver al rango 1, se continua usando el escalón 2 hasta llegar a 0.

En el apartado LF2 de parámetros técnicos podrá seleccionar el modo de rango.

6. PARÁMETROS

PARÁMETRO	DESCRIPCIÓN
UF- 1	Nivel de batería
UF-2	Configuración límites de peso (superior y inferior)
UF-3	Auto desconexión automática
UF-4	Retroiluminación del display
UF-5	Configuración de la velocidad del conversos (A/D)
UF-6	Ciega
UF- 7	Configuración de la gravedad
UF-8	Salida RS-232 (NO DISPONIBLE)

7. CONFIGURACIÓN PARÁMETROS

7.1	CUENTAS INTERNAS (A/D)
7.2	CONFIGURACIÓN DE LOS LÍMITES DE PESO (SUPERIOR E INFERIOR)
7.3	AUTODESCONEXIÓN AUTOMÁTICA
7.4	CONFIGURACIÓN DE LA ILUMINACIÓN DEL DISPLAY
7.5	FUNCIÓN HOLD
7.6	SALIDA DE DATOS RS-232
7.7	CONFIGURACIÓN DE LA VELOCIDAD DEL CONVERSOR AD
7.8	CIEGA
7.9	CONFIGURACIÓN DE LA GRAVEDAD

Para acceder a la configuración de parámetros con la pantalla a cero, pulsar la tecla
Pulsar la tecla para seleccionar el parámetro deseado (UF-1 ~ UF-11)
Para volver al modo anterior pulse la tecla U.

7.1 VOLTAJE DE LA BATERÍA | UF- 1

1. Pulsar la tecla ON para visualizar las cuentas internas de la balanza.
2. Pulsar la tecla ON la pantalla mostrará el valor de voltaje de la batería
3. Para salir y volver pulsar la tecla ON o U

7.2 CONFIGURACIÓN DE LOS LÍMITES DE PESO (SUPERIOR E INFERIOR) | UF-2

1. Pulsar la tecla ON para acceder al parámetro.
2. El display mostrará el mensaje “000.00L” (Límite inferior)
3. Utilizar las teclas ON para mover el cursor y la tecla para seleccionar el número deseado.
4. Una vez programados todos los dígitos del límite infeior, pulsar la tecla ON de nuevo
5. El display mostrará “000.00h” (Límite superior= **Hi**)
6. Utilizar la teclas ON para mover el cursor y la tecla para seleccionar el número deseado.
7. Una vez programado todos los dígitos del límite superior, pulsar la tecla ON de nuevo.
8. El display mostrará el valor

A B C
0 0 0
(configuración de la alarma)

DISPLAY	VALOR	ESTABILIDAD	
A	0	NO HACE FALTA ESTABILIDAD PARA SONAR	
	1	HACE FALTA ESTABILIDAD PARA SONAR	
B	0	SIEMPRE 0	
C	0	ALARMA APAGADA	
	1	ALARMA SUENA SI ESTÁ EN LA FRANJA **OK** (ENTRE LÍMITES **LO** Y **HI**)	LO / OK / HI
	2	ALARMA SUENA SI ESTÁ POR DEBAJO DEL LÍMITE INFERIOR **LO** O POR ENCIMA DEL LÍMITE SUPERIOR **HI**	LO / OK / HI

9. Utilizar las teclas ON para mover el cursor y la tecla para seleccionar el número deseado.
10. Pulsar la tecla ON para confirmar.

7.3 AUTODESCONEXIÓN AUTOMÁTICA | UF-3

MODOS:

- **AoFF 00** – Autodesconexión desactivada.
- **AoFF 01** – Autodesconexión activada a un minuto, la balanza se apagará automáticamente transcurrido 1 minuto sin ser utilizada.
- Usted puede configurar el valor que desee de 1 a 99 minutos

1. Pulsar la tecla para acceder al parámetro.
2. Utilizar las teclas para mover el cursor y la tecla para seleccionar el número deseado.
3. Pulsar la tecla para confirmar.

7.4 RETROILUMINACIÓN DEL DISPLAY | UF-4

MODOS:

- **A:** Automática.
- **ON**: Iluminación activada.
- **OFF**: Iluminación desactivada.

1. Pulsar la tecla para acceder al parámetro.
2. Pulsar la tecla para seleccionar el modo deseado.
3. Pulsar la tecla para confirmar.

7.5 CONFIGURACIÓN DE LA VELOCIDAD DEL CONVERSOR| UF-5

1. Pulsar la tecla para acceder al parámetro
2. Pulsar la tecla para seleccionar el modo deseado:
   - Modo 1 : Normal
   - Modo 2: Rápido
   - Modo 3: Lento
3. Pulsar la tecla para confirmar.

7.6 CIEGA| UF-6

Muestra 0 en pantalla hasta llegar a la siguiente división seleccionada. Empezando a mostrar valores a partir de esta división.

Ejemplo:
báscula con e=2g
ciega en 5 divisiones
Mostrará 0 hasta llegar a 2x5=10g el primer valor que mostrará será 12g.

1. Pulsar la tecla para acceder al parámetro
2. Pulsar la tecla para seleccionar.
3. Pulsar la tecla para confirmar.

7.7 CONFIGURACIÓN DE LA GRAVEDAD | UF-7

1. Pulsar la tecla para visualizar el valor de la gravedad actual.
2. Para cambiar el valor, pulsar la tecla , seguidamente utilizar las teclas para mover el cursor
3. Una vez programados todos los dígitos, pulsar la tecla para confirmar.

7.8 SALIDA DE DATOS RS-232 | UF-8 (SIN FUNCIÓN)

8. CONFIGURACIÓN DE REAJUSTES DE CALIBRACIÓN

1. Dentro del modo normal de pesaje, mantener presionada la tecla , el display mostrará el mensaje **ECF – 1**.
2. Pulsar las teclas para seleccionar la función deseada: **ECF-1, ECF-2 o ECF-3**

*** ECF-1 CALIBRACIÓN DE CERO + PESO**

Pulsar la tecla , el display mostrará CALZ.
Pulsar la tecla , para poner a cero la lectura del display.
Pulsar las teclas para mover el cursor.
Pulsar la tecla introducir el valor de la pesa de calibración.
Colocar la pesa de calibración sobre la plataforma y pulsar la tecla , para efectuar la calibración una vez la lectura sea estable.

*** ECF-2 CALIBRACIÓN DE CERO**

Pulsar la tecla ,, el display mostrará CALZ.
Pulsar la tecla ,, para efectuar la calibración.

*** ECF-3 CALIBRACIÓN DE PESO (SPAN)**

Pulsar la tecla , el display mostrará el valor del peso de calibración
Pulsar las teclas para mover el cursor.
Pulsar la tecla para modificar el valor de la pesa de calibración introduciendo todos los dígitos.
Colocar la pesa de calibración sobre la plataforma y pulsar la tecla para efectuar la calibración una vez la lectura sea estable.

9. PARÁMETROS TÉCNICOS

NO MODIFIQUE LOS PARÁMETROS TÉCNICOS SI NO ES ESTRICTAMENTE NECESARIO. UNA MALA CONFIGURACIÓN DE ESTA SECCIÓN PUEDE PROVOCAR UN MAL FUNCIONAMIENTO DE LA BALANZA.

ENTRAR Y SALIR DE LA CALIBRACIÓN

DISPLAY	DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO
LF 1	• Con el visor apagado, presione y mantenga presionada la tecla ON hasta que la pantalla muestre P000, suelte la tecla ON. Con las teclas ON y ≡ introduzca el codigo 0020. Presione la tecla ON para empezar o la tecla U para salir del menú y el visor se reiniciará automáticamente.

CALIBRACIÓN DE PESO LF 1

DISPLAY	DESCRIPCIÓN y SECUENCIA DE USO
LF 1	※ La calibración se puede realizar con cualquier peso, pero el peso no debe ser inferior a 1/3 de la máxima capacidad ni nunca debe ser sobrepasada.
CAL Z ON	•Presione la tecla ON para empezar la calibración de zero (presione U para salir de la calibración y volver al menú LF1)
_190.00 ON	•Utilice ON y ≡, para introducir el peso con el que se hará la calibración. (Presione ON para salir de la calibración y volver al menú LF1)
190.00 ON	•Sitúe el peso requerido sobre la báscula tal y cómo indica el display.
190.00 ON	•Una vez estabilice, presione ON para calibrarla. (presione ESC para salir de la calibración y volver al menú LF1). LA CALIBRACIÓN SE TERMINARÁ Y LA BÁSULA VOLVERÁ AL MODO DE PESAJE AUTOMÁTICAMENTE.

CONFIGURACIÓN LF2

DISPLAY | **DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO**

----

1 0 0 0 0 1

A B C D E F

• POSIBLES VALORES DE LOS PARÁMETROS

A: Sistema Métrico	0:NO	1: kg	2:T	3:g
B: Sistema Americano	0:NO	1: lb	2:lb oz	
C: otras unidades	0:NO	1: TW kg	2:HK kg	3:VISS
D: PCS	0:OFF	1: ON		
E: doble rango	0:OFF	1: multi intervalo	2:multi rango	
F: unidades de calibración		1: usar unidades métricas	2: usar unidades americanas	

※ lb oz no se pueden seleccionar como unidades de calibración.

※ La bascula no nos dejará continuar hasta el próximo paso si hay un error durante la programación.

000000kg

• Utilice y para introducir LA CAPACIDAD MÁXIMA con todos los dígitos, con todos los dígitos. Presone para pasar al siguiente parámetro.

dP 0.0

• Utilice para cambiar la posición del PUNTO DECIMAL.

d 0.00	d 0.000	d 0.0000	0.00000

diV01

• Presione para seleccionar la DIVISIÓN: diV01, diV02, diV05, diV10, diV20, diV50

• Presione para confirmar.

※ Después de entrar los parámetros LF2, el visor mostrará la última configuración guardada. Todos los pasos deben completarse, si no el visor continuará con la configuración anterior.

※ Proceda con la calibración de peso después de LF2.

CALIBRACIÓN LINEAL LF 3

DISPLAY	DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO
LF3	•Presione ON empezar o U para salir del menú y la báscula se reiniciará automáticamente.
W0	•Presione Utilice ON para calibrar el cero. (presione U para salir de la calibración y volver al menú LF3)
W1	•Sitúe 1/3 del peso máximo encima del palto y presione ON para calibrar 1/3 de la capacidad. (presione U para salir de la calibración y volver al menú LF3)
W2	•Sitúe 2/3 del peso máximo encima del palto y presione ON para calibrar 2/3 de la capacidad. (presione U para salir de la calibración y volver al menú LF3)
W3	•Sitúe el peso máximo encima del plato y presione ON para calibrar la plena capacidad. (presione U para salir de la calibración y volver al menú LF3)

VELOCIDAD DEL CONVERTIDOR AD LF 4

SPEED 1 velocidad estándar 15Hz.
SPEED 2 alta velocidad 30Hz.
SPEED 3 baja velocidad 7.5Hz
*El valor de fábrica es 1

DISPLAY	DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO
LF4	•Presione ON para empezar o U para salir del menú y la báscula se reiniciará automáticamente.
SPEED 1	• Utilice ≡ y después ON para seleccionar la velocidad del convertidor AD (presione U para salir de la configuración y volver al menú LF4)
LF 4	

CIEGA LF 5

DISPLAY	DESCRIPCIÓN y SECUENCIA DE USO
LF 5	**ZP 0** OFF **ZP 1** Una división no se mostrará estando a cero **ZP 2** Dos divisiones no se mostrarán estando a cero **ZP 3** Tres divisiones no se mostrarán estando a cero **ZP 4** Cuatro divisiones no se mostrarán estando a cero **ZP 5** Cinco divisiones no se mostrarán estando a cero *El valor de fábrica es ZP 0

DISPLAY	DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO
LF 5	•Presione para empezar o para salir del menú y la báscula se reiniciará automáticamente.
ZP 0	• Utilice y después para seleccionar cuantas divisiones nos e mostrarán a cero. (presione **ESC** para salir de la configuración y volver al menú LF4)
LF 5	

BLOQUEO DEL EQUIPO LF 6

DISPLAY	DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO
LF 6	**nonE** Versión no aprobada **NO MODIFIQUE BAJO NINGÚN CONCEPTO ESTE PARÁMETRO, SIEMPRE DEBE ESTAR CONFIGURADO EN nonE.** El cambio de este parámetro implica el bloqueo de ciertas funcionalidades.

GRAVEDAD LF 7

*Introduzca la gravedad de su zona antes de realizar la primera calibración.

*Introduzca la gravedad de destino después de realizar la calibración.

*El valor de gravedad será denegado si es mayor que 9.83217 (gravedad de polo) o inferior que 9.78031 (gravedad del ecuador).

Valor de fábrica: 9.8035

DISPLAY	DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO
LF 7	• Presione para continuar o para salir del menú y la báscula se reiniciará automáticamente.
9.8035	• Utilice y para introducir el valor de gravedad. (presione ESC para salir de la configuración y volver al menú LF 7).

CERO INICIAL LF 8

SEtZ Y resetea el punto de cero cada vez que se reinita la báscula

SEtZ n reseteo del punto cero OFF

DISPLAY	DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO
LF 8	• Presione para empezar o para salir del menú y la báscula se reiniciará automáticamente.
SetZ Y	• Utilice y después para seleccionar el modo de cero inicial. (presione para salir de la configuración y volver al menú LF8)
LF 8	

10. GARANTÍA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de material, por un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GIROPÈS, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños ocasionados por uso indebido o sobrecargas.

La garantía no cubre los gastos de envío (portes) necesarios para la reparación de la balanza.

FR

1. ALIMENTATION

SCU

Entrée	100～240V
Sortie	12V 1000mA
Batterie	6V/4Ah

2. AVANT DE L'UTILISATION DU ÉQUIPEMENT

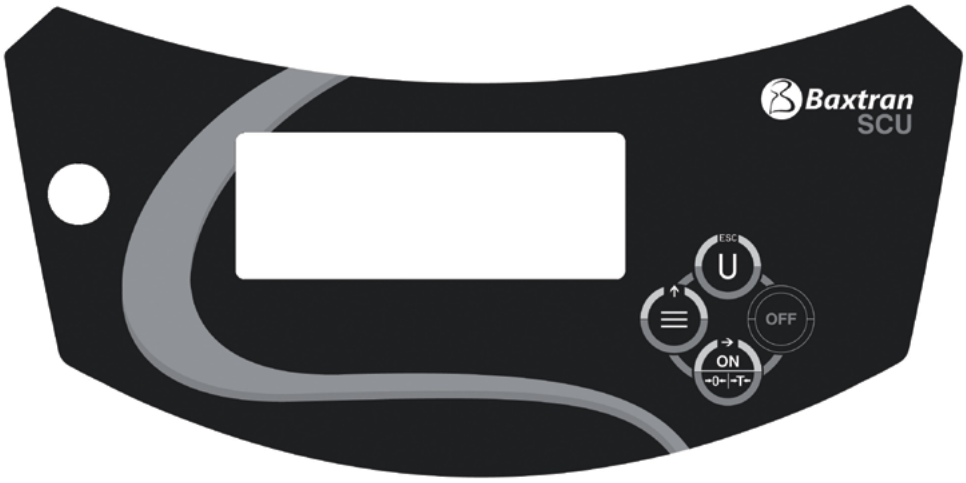
1. Le mantenir loin du tout materiel qui produit l'intérférence magnetique ou acoustique.
2. Avant de connecter l'indicateur, s'assurer que la plateforme soit vide.
3. S'il vous plaît permettre le indicateur et le balance préchauffer pendant 2-3 minutes avant utilisation.
4. Éviter les très brusques changements dans les courants d'air et de température..
5. Ne pas surcharger la balance, et ne dépasse jamais la capacité maximale.

3. CONSOMMATION

SCU

Durée de vie de la batterie:	durée approx, 160 hours.
	temps de charge, approx, 6 hours.

4. DESCRIPTION DU CLAVIER



	1a. Fonction; Appuyer sur cette touche pour allumer la balance. **2a. Fonction;** Pour remettre le poids à zéro "0", mais la valeur affichée sur l'écran doit être inférieure à ± 2% de la capacité maximale. **3a. Fonction;** Pour soustraire le poids d'un récipient. **4a. Fonction;** Pour déplacer un espace vers la droite ou vers le haut dans le mode de programmation.
	1a. Fonction; Maintenir appuyée cette touche pendant 3 secondes pour éteindre l'indicateur.
	1a. Fonction; Pour sélectionner l'unité de pesée désirée. **2a. Fonction;** Pour sortir du mode de programmation.
	1a. Fonction; Pour acceder au menu de usuaire **2a. Fonction;** Pour acceder au menu de calibration, en appuyant la touche pendant 3s. **3a. Fonction;** Pour augmenter les valeurs dans le mode de programmation.

5. APPLICATIONS SCU

5.1 MODE DE PESAGE NORMAL
5.1.1 CONFIGURATION DE L'ÉQUIPEMENT
5.1.2 PREMIER CALIBRAGE
5.1.3 UTILISATION
5.2 MODE COMPTAGE DES PIÈCES
5.2.1 CONFIGURATION DE L'ÉQUIPEMENT
5.2.2 PREMIER CALIBRAGE
5.2.3 UTILISATION
5.3 LIMITES ET ALARME
5.4 PLAGE UNITAIRE/ MULTI-PLAGES / MULTI-INTERVALLES

5.1 MODE DE PESAGE NORMAL

5.1.1 CONFIGURATION DE L'ÉQUIPEMENT

Voir la section LF2 de paramètres techniques

5.1.2 PREMIER CALIBRAGE

Voir la section LF1 de paramètres techniques

5.1.3 UTILISATION

Une fois tous les paramètres correctement configurés et l'équipement calibré, allumez l'ordinateur.

- Assurez-vous que la valeur du viseur, sans charge sur la plateforme, est de 0, dans le cas contraire, appuyez sur

- Placez le poids sur la plateforme et l'écran affichera le poids.

5.2 LIMITES ET ALARME

Vous pouvez définir les limites supérieures et inférieures de l'échantillon placé sur la plateforme.

L'affichage indiquera s'il est en dessous de la limite inférieure Lo, au-dessus de la limite supérieure Hi ou dans la zone comprise entre les deux limites Ok. Vous pouvez également configurer le moment où vous souhaiter que l'alarme sonne et si la stabilité est nécessaire pour cela. Toute la procédure est décrite dans la section UF-2.

5.3 PLAGE UNITAIRE/ MULTI-PLAGES / MULTI-INTERVALLES

L'affichage peut être configuré avec une seule plage, c'est-à-dire un poids maximal et une valeur d'échelon. Que ce soit en multi-plages ou en multi-intervalles, il y a un poids maximal dans ces cas.

De 0 à la moitié de ce poids maximal, la valeur d'échelon sélectionnée est utilisée (échelon 1) et de la moitié jusqu'au poids maximal, la valeur d'échelon suivante est utilisée (échelon 2).

La plage dans laquelle vous vous trouvez est signalée à tout moment par les indicateurs d'écran R1 et R2.

Dans le mode multi-intervalles, à mesure que le poids dans la plage 1 augmente, on utilise l'échelon 1, en passant à la plage 2 l'échelon 2 est utilisé.

En diminuant le poids et en revenant à la plage 1, l'échelon 1 est de nouveau utilisé. Dans le cas contraire, en mode multi-intervalles, en diminuant le poids et en revenant à la plage 1, l'échelon 2 reste utilisé jusqu'à ce que l'on arrive à 0.

Dans la section LF2 de paramètres techniques, vous pourrez sélectionner le mode de plage.

6. PARAMÈTRES

PARAMÈTRES	DESCRIPTION
UF- 1	Niveau de la batterie
UF-2	Configuration des limites de poids (supérieure ou inférieure)
UF-3	Auto-déconnexion automatique
UF-4	Configuration de l'éclairage de l'écran
UF-5	Configuration de la vitesse convertisseur (A/D)
UF-6	Moyenne du zéro
UF-7	Configuration de la gravité
UF-8	Sortie de données RS-232 (NON DISPONIBLE)

7. CONFIGURATION PARAMÈTRES

7.1 COMPTE INTERNE (A/D)
7.2 CONFIGURATION DES LIMITES DE POIDS (SUPÉRIEURE OU INFÉRIEURE)
7.3 AUTO-DÉCONNEXION AUTOMATIQUE
7.4 CONFIGURATION DE L'ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN
7.5 FONCTION HOLD
7.6 SORTIE DE DONNÉES RS-232 (PC / PRINT)
7.7 CONFIGURATION DE LA VITESSE DU CONVERTISSEUR (A/D)
7.8 MOYENNE DU ZÉRO
7.9 CONFIGURATION DE LA GRAVITÉ

- Pour accéder à la configuration des paramètres, appuyer en même temps sur les touches .
- Appuyer sur la touche pour sélectionner le paramètre choisi (UF-1 ~ UF-11)
- Pour retourner à la mode precedent appuyez sur la touche .

7.1 COMPTE INTERNE (A/D) | UF- 1

1. Appuyer sur la touche l'écran affichera la valeur interne.
2. Appuyer sur la touche et l'écran affichera le voltaje de la batterie.
3. Pour sortir et revenir au mode normal de pesage, appuyer sur la touche ou

7.2 CONFIGURATION DU LIMITES DE POIDS (SUPÉRIEURE OU INFÉRIEURE) | UF-2

1. Appuyer sur la touche pour accéder au paramètre.
2. L'écran affichera le message "000.00L" (Limite inférieure)
3. Utiliser les touches pour déplacer le curseur et la touche ppour sélectionner le nombre voulu.
4. Une fois programmé touts les digits du limit inferieur, appuyer la touche .
5. L'écran affichera "000.00h" (Limite supérieure= **Hi**)
6. Utiliser les touches pour déplacer le curseur et la touche pour sélectionner le nombre voulu.
7. Une fois programmé touts les digits du limit superieur, appuyer la touche .
8. L'écran affichera la valeur

A	B	C
0	0	0

(paramètres d'alarme)

DISPLAY	valeur	stabilité	
A	0	la stabilité n'est pas nécessaire pour que l'alarme sonne	
	1	la stabilité est nécessaire pour que l'alarme sonne	
B	0	toujours 0	
C	0	alarme éteinte	
	1	l'alarme sonne s'il se situe dans la bande **ok** (entre limites **lo** et **hi**)	LO OK HI
	2	l'alarme sonne s'il se situe sous la limite inférieure **lo** ou au-dessus de la limite supérieure **hi**	LO OK HI

9. Utiliser les touches pour déplacer le curseur et la touche pour sélectionner le nombre voulu.
10. Appuyer sur la touche pour confirmer.

7.3 AUTO-DÉCONNEXION AUTOMATIQUE | UF-3

Modes:

- **AoFF 00** – Auto-déconnexion désactivée.
- **AoFF 01** – Auto-déconnexion activée, la balance s'éteindra automatiquement après une minute sans utilisation.
- Vous pouvez configurer la valeur que vous souhaitez de 1 à 99 minutes

1. Appuyer sur la touche pour accéder au paramètre.
2. Utiliser les touches pour déplacer le curseur et la touche pour sélectionner le mode voulu.
3. Appuyer sur la touche pour confirmer.

7.4 CONFIGURATION DU RÉTRO-ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN | UF-4

Modes:

- **A:** Automatique.
- **ON**: Éclairage actif.
- **OFF**: Éclairage inactif.

1. Appuyer sur la touche pour accéder au paramètre.
2. Appuyer sur la touche pour sélectionner le mode voulu.
3. Appuyer sur la touche pour confirmer.

7.5 CONFIGURATION DE LA VITESSE DU CONVERTISSEUR| UF-5

1. Appuyer sur la touche pour accéder au paramètre.
2. Appuyer sur la touche pour sélectionner le mode voulu:
   - Mode 1: Normal
   - Mode 2: Rapide
   - Mode 3: Lent
3. Appuyer sur la touche pour confirmer.

7.6 MOYENNE DU ZÉRO | UF-6

L'écran affiche 0 jusqu'à ce qu'il parvienne à la division sélectionnée suivante En commençant à afficher les valeurs de cette division.

Exemple:

balance avec e=2g

Aveugle dans 5 divisions

Affichera 0 jusqu'à parvenir à 2x5=10g, la première valeur qu'il affichera sera 12g.

1. Appuyer sur la touche pour accéder au paramètre.
2. Appuyer sur la touche pour sélectionner.
3. Appuyer sur la touche pour confirmer.

7.7 CONFIGURATION DE LA GRAVITÉ | UF-7

1. Appuyer sur la touche pour visualiser la valeur actuelle de la gravité.
2. Pour changer la valeur, appuyer sur la touche , puis utiliser les touches pour déplacer le curseur.
3. Appuyer sur la touche pour confirmer.

7.8 SORTIE DE DONNÉES | UF-8 (SANS FUNCTION)

8. CONFIGURATION DE RÉAJUSTEMENTS DE CALIBRAGE

1. Dans le mode normal de pesage, appuyer sur les touches , l'écran affichera le message **ECF – 1**.
2. Appuyer sur les touches pour sélectionner la fonction voulue: **ECF-1, ECF-2 ou ECF-3**

*** ECF-1 CALIBRAGE DU ZÉRO+POIDS**

Appuyer sur la touche , l'écran affichera CALZ.

Appuyer sur la touche , pour mettre à zéro l'écran.

Appuyer sur les touches pour déplacer le curseur.

Appuyer sur la touche et introduire la valeur du poids de calibrage.

Placer le poids de calibrage sur la plateforme et appuyer sur la touche pour effectuer le calibrage.

*** ECF-2 CALIBRAGE DU ZÉRO**

Appuyer sur la touche , l'écran affichera CALZ.

Appuyer sur la touche , pour mettre l'affichage à zéro.

*** ECF-3 CALIBRAGE DU POIDS (SPAN)**

Appuyer sur la touche , l'affichage montrera la valeur du poids d'étalonnage

Appuyer sur la touche , pour mettre à zéro l'écran.

Appuyer sur la touche pour modifier la valeur du poids d'étalonnage.

Placer le poids de calibrage sur la plateforme et appuyer sur la touche pour effectuer le calibrage.

9. PARAMÈTRES TECHNIQUES

NE MODIFIEZ PAS LES PARAMÈTRES TECHNIQUES SI CE N'EST PAS STRICTEMENT NÉCESSAIRE. UNE MAUVAISE CONFIGURATION DE CETTE SECTION PEUT ENTRAINER UN DYSFONCTIONNEMENT DE LA BALANCE.

ENTRÉE ET SORTIE

display	description
LF 1	Avec l'indicateur éteint, accéder au mode de configuration des paramètres, appuyer sur la touche ON l'écran affichera P000, relâchez la touche ON . Avec les touches ON et ≡ entrez le code 0020. Appuyez sur la touche ON pour commencer ou la touche U pour sortie du menu et le indicateur redémarre automatiquement.

MENU DE CALIBRATION **DE POIDS** LF 1

display	description
LF 1	※ Le calibrage peut être effectué avec n'importe quel poids, mais le poids ne doit pas être inférieur à 1/100 de la capacité maximale et celle-ci ne doit jamais être dépassée.
CAL Z ON	•Appuyez sur la touche ON pour commencer le calibrage de zéro (appuyez sur U pour quitter le calibrage et revenir au menu LF1)
_150.00 kg ON	•Utilisez, ON et ≡ , pour introduire le poids avec lequel se fera le calibrage. (Appuyez sur U pour quitter le calibrage et revenir au menu LF1)
150.00 kg ON	•Placez le poids requis sur la balance tel qu'indiqué par l'affichage.
150.00 kg ON	•Une fois stable, appuyez sur ON pour la calibrer. (Appuyez sur ESC pour quitter le calibrage et revenir au menu LF1). LE CALIBRAGE SE FINIRA ET LA BALANCE REVIENDRA EN MODE DE PESAGE AUTOMATIQUE..

MENU DE CONFIGURATION DE PARAMÈTRES LF 2

display | **description**

262 144

1 0 0 0 0 1

A B C D E F

• AFFICHAGE DES COMPTES INTERNES DE L'ÉQUIPEMENT.

• CE MENU, DOIT ÊTRE CHANGÉ SEULEMENT POUR DES CONFIGURATIONS SPÉCIALES

A: Système métrique	0:Aucun	1: kg	2:T	3:g
B: Système Américain	0:Aucun	1: lb	2:lb oz	
C: Autres Unités	0:Aucun	1: TW kg	2:HK kg	3:VISS
D: Pièces	0:OFF	1: ON		
E: Double rango	0:OFF	1: MULTI INTERVAL	2:MULTIRANG	
F: Unité de calibration		1: Européenne	2: Américaine	

※ lb oz ne peuvent ne pas être sélectionnés comme unité de calibrage.

※ La balance ne vous laissera pas passer à l'étape suivante s'il ya une erreur lors de la programmation.

000000kg

dP 0.0

• Utiliser et pour sélectionner la capacité maximale avec tous les digits. Pressez pour arriver au suivant parametre.

• Utiliser pour sélectionner le point décimal.

d 0.00	d 0.000	d 0.0000	0.00000

dIV 01

• Appuyez sur ,pour confirmer

• Appuyez sur ,pour sélectionner la DIVISION:

dIV 01, dIV 02, dIV 05, dIV 10, dIV 20, dIV 50

※ Après avoir saisi les paramètres LF2, l'écran affichera la dernière configuration enregistrée. Toutes les étapes doivent être complétées, dans le cas contraire l'affichage continuera avec la configuration précédente.

※ Passez au calibrage du poids après LF2.

CALIBRAGE LINÉAIRE LF 3

display	description
LF3	•Appuyez sur ON commencer ou U pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement
W0	•Appuyez sur ON pour calibrer le zéro. (appuyez sur U pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3)
W1	•Placez 1/3 du poids maximal sur le plateau et appuyez sur ON pour calibrer 1/3 de la capacité. (appuyez sur U pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3)
W2	•Placez 2/3 du poids maximal sur le plateau et appuyez sur ON pour calibrer 2/3 de la capacité. (appuyez sur U pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3)
W3	•Placez le poids maximal sur le plateau et appuyez sur ON pour calibrer la pleine capacité. (appuyez sur U pour quitter le calibrage et revenir au menu LF3)

VITESSE DU CONVERTISSEUR AD LF 4

SPEED 1 vitesse standard 15Hz.

SPEED 2 vitesse rapide 30Hz.

SPEED 3 vitesse standard 7.5Hz

*La valeur d'usine est 1

display	description
LF4	•Appuyez sur ON pour commencer ou U pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.
SPEED 1	• Utilisez ≡ puis ON pour sélectionner la vitesse du convertisseur AD (appuyez sur U pour quitter la configuration et revenir au menu LF4)
LF 4	

MOYENNE DU ZÉRO LF 5

display	description
LF 5	**ZP 0** OFF **ZP 1** Une division ne sera pas affichée en étant à zéro **ZP 2** Deux divisions ne seront pas affichées en étant à zéro **ZP 3** Trois divisions ne seront pas affichées en étant à zéro **ZP 4** Quatre divisions ne seront pas affichées en étant à zéro **ZP 5** Cinq divisions ne seront pas affichées en étant à zéro *La valeur d'usine est ZP 0

display	description
LF 5	•Appuyez sur ON pour commencer ou U pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.
ON	
ZP 0	• Utilisez ≡ et puis ON pour sélectionner le nombre de divisions s'afficheront à zéro. (appuyez sur **ESC** pour quitter la configuration et revenir au menu LF4)
ON	
LF 5	

VERROUILLAGE DE L'ÉQUIPEMENT LF 6

display	description
LF 6	**nonE** **NE MODIFIEZ CE PARAMÈTRE EN AUCUN CAS, IL DOIT TOUJOURS ÊTRE RÉGLÉ SUR NONE.** Le changement de ce paramètre implique le blocage de certaines fonctionnalités.

GRAVITÉ LF 7

*Introduisez la gravité de votre zone avant de réaliser le premier calibrage.

*Introduisez la gravité du lieu de destination après avoir réalisé le premier calibrage.

*La valeur de gravité sera rejetée si elle est supérieure à 9.83217 (gravité de pôle) ou inférieure à 9.78031 (gravité de l'équateur).

Valeur d'usine : 9.8035

display	DESCRIPTION ET ÉTAPES
LF 7	• Appuyez sur ON pour continuer ou U pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.
ON	
9.8035	• Utilisez ≡ et ON pour introduire la valeur de gravité... (appuyez sur ESC pour quitter la configuration et revenir au menu LF 7).
ON	

ZÉRO INITIAL LF 8

SEtZ Y réinitialise le point de zéro chaque fois que la balance redémarre
SEtZ n réinitialisation du point zéro OFF

display	description
LF 8	• Appuyez sur ON pour commencer ou U pour quitter le menu et la balance redémarrera automatiquement.
ON	
SetZ Y	• Utilisez ≡ et puis ON pour sélectionner le mode de zéro initial. (appuyez sur U pour quitter la configuration et revenir au menu LF8).
ON	
LF 8	

10. GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de materiel, pour une période de 1 an à partir de la date de la livraison

Pendant cette période, GIROPÈS, se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou surcharge.

La garantie ne couvre pas les frais de transport de retour nécessaire pour réparer la balance

EN

1. EXCITATION

SCU

Input	100～240V
Output	12V 1000mA
Rechargeable Battery	6V/4Ah

2. BEFORE ITS USE

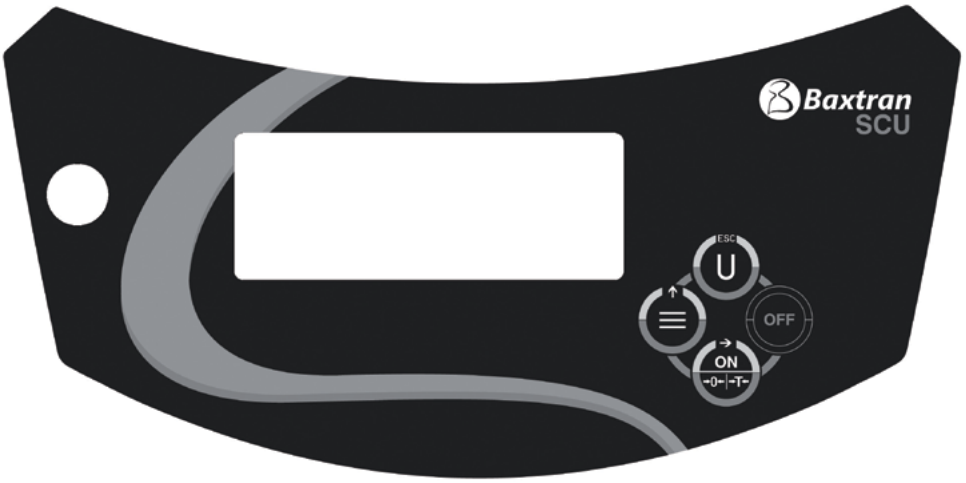
1. Use an independent electric source to prevent electronic disturbances.
2. Don't place any object on the platform when switching on the indicator.
3. Please, warm-up the scale during 2-3 minutes before using it.
4. Avoid sudden changes in temperature and draughts.
5. Don't overload the scale; do not exceed its maximum capacity.

3. CONSUMPTION

SCU

Battery life:	duration approx, 160 hours.
	charging time, 6 hours.

4. KEYBOARD DESCRIPTION



	First function; Press this key to switch on the scale. **Second function;** to place the reading of the display at "0", the value of the display must be lower to + 2% of the maximum capacity. **Third function;** to remove (tare) the weight of a container. **Fourth function;** to move to the right in the programming mode.
	First function; : press and hold the key during 3 seconds to switch of the indicator.
	First function; to choose the unit of weight. **Second function;** to exit from the programming mode.
	First fonction; To acces to the user menu. **Second fonction;** To acces to the calibration menu keeping the keyboard pressed during 3. **Third fonction;** To increase the values inside the programming.

5. SCU APPLICATIONS

5.1 NORMAL WEIGHING MODE
5.1.1 EQUIPMENT CONFIGURATION
5.1.2 FIRST CALIBRATION
5.1.3 USE
5.2 MODE COMPTEUSE
5.3 LIMITS AND ALARM
5.4 UNIT RANGE/ MULTI RANGE/ MULTI INTERVAL

5.1 NORMAL WEIGHING MODE

Switch on the equipment when all the parameters have been correctly configured and the equipment has been calibrated

- Make sure than the value of the indicator, without load on the platform, is 0. If this is not the case, press
- Place the weight on the platform and the platform will show the weight.

5.2 LIMITS AND ALARM

The user can configure the superior and inferior limits of the sample placed on the platform.

The display will show if the sample is lower to the inferior limit **Lo**, above the superior limit **Hi** or in the zone between the two limits **OK**

The user can configure when he wants to make the alarm ring and the stability needed to make it happen.

All the procedure is described in the section UF-2.

If the user wants to define the limits in the normal weighing mode and wants to use the limits in piece counting mode, he must define the new limits for this mode, when it changes to weight mode again, the user will recover the limits he already has. The same happens otherwise.

5.4 UNIT RANGE / MULTI-RANGE / MULTI-INTERVAL

The indicator can be configured with an only range, a maximum weight and a value of step. It can also be configured as multi range or multi interval, in such cases there is a maximum weight.

From 0 to the medium weight of these maximum weight it is used the value of the chosen step (step 1) and from the half to the maximum weight it is used the next value in the step (step 2).

The screen indicators R1 and R2 point out the range which the user is using at every moment.

In the multi interval mode the weight increases, in the range use it used step 1, when the user goes to range 2 the step 2 is used.

When the weight decreases and the user go back to range 1, the step 1 is used again. On the contrary, in mode multi range, when the weight decreases and the device go back to range 1, the device continues using step 2 until it reaches 0.

In the section LF2 of the technical parameters the user can choose the range mode.

6. PARAMETERS

PARAMETER	DESCRIPTION
UF- 1	Battery level
UF-2	Limit Configuration of weight (superior and inferior)
UF-3	auto auto off
UF-4	Back illumination of display
UF-5	Configuration of the speed of the converter (A/D)
UF-6	Blind
UF- 7	Configuration of gravity
UF-8	RS-232 Output (NO AVAILABLE)

7. PARAMETERS CONFIGURATION

7.1	INTERNAL COUNTING (A/D)
7.2	CONFIGURATION OF THE WEIGHT LIMITS (SUPERIOR AND INFERIOR)
7.3	AUTO SWITCH OFF
7.4	CONFIGURATION OF THE ILLUMINATION OF THE DISPLAY
7.5	HOLD FUNCTION
7.6	RS-232 DATA EXIT
7.7	CONFIGURATION OF THE SPEED OF THE AD CONVERTER
7.8	BLIND
7.9	CONFIGURATION OF THE GRAVITY

To access the configuration of parameters when the screen is in zero, the user must press the key .
Press the key to choose the desired character (UF-1 ~ UF-11).
To go back to the previous mode press the key .

7.1 BATTERY VOLTAGE | UF- 1

1. Press the key .
2. Press the key the screen will show the value of the voltage of the battery.
3. To exit this mode and go back, the user must press the key .

7.2 CONFIGURATION OF THE LIMITS OF WEIGHT (SUPERIOR AND INGERIOR) | UF-2

1. Press the key to access the parameter.
2. The display will show the message " 000.00L" (inferior limit)
3. Use the keys to move the cursor and the key to choose the desired number..
4. Once all the digits of the lower limit have been programmed, press the key
5. The display will show the message "000.00h" (Superior limit=**Hi**)
6. Use the key to move the cursor and the key to choose the desired number.
7. Once all the digits of the high limit have been programmed, press the key .
8. The display will show the value.

A B C
0 0 0
(configuration of the alarm)

DISPLAY	VALUE	ESTABILITY
A	0	There is no need to stabilize the alarm to make it ring
	1	The alarm must be stabilized to ring
B	0	Always 0
C	0	Alarm switched off
	1	The alarm ring if it is place on the band **OK** (between the limits **Lo** and **Hi**) — LO / OK / HI
	2	The alarm rings if it is situated below the inferior limit **Lo** or above the superior limit **Hi** — LO / OK / HI

9. Press the keys to move the cursor and the key to choose the desired number..
10. Press the key to confirm.

7.3 AUTO SWITCH OFF | UF-3

MODES:

- **AoFF 00** – Auto switch off deactivated
- **AoFF 01** – Auto switch off activated in a minute. The scale is going to switch off automatically after 1 minute of not being used.
- You can configure the value wished from 1 to 99 minutes.

1. Press the key to have an access to the parameter.
2. Press the keys to move the cursor and the key to choose the desired number.
3. Press the key to confirm.

7.4 DISPLAY BACKLIGHTING | UF-4

MODES:

- **A:** Automatic.
- **ON**: Illumination Activated.
- **OFF**: Illumination Deactivated.

1. Press the key to have an access to the parameter.
2. Press the key to select the desired mode.
3. Press the key to confirm.

7.5 CONFIGURATION OF THE SPEED OF THE CONVERTER | UF-5

1. Press the key to access the parameter.
2. Press the key to choose the desired mode:
   - Mode 1 : Normal
   - Mode 2: Fast
   - Mode 3: Slow
3. Press the key to confirm.

7.6 BLIND | UF-6

It appears 0 on screen until the next division is selected. It starts to show values from that division.

Example:
Scale with e =2g
Blind in 5 divisions
It will show 0 until it reaches 25= 10 g, the first value it will show will be 12g.

1. Press the key to access the parameter.
2. Press the key to select.
3. Press the key to confirm..

7.7 CONFIGURATION OF GRAVITY | UF-7

1. Press the key to view the value of the actual gravity.
2. To change the value, press the key , next you must use the key to move the cursor.
3. Once all the digits have been programmed, press the key to confirm.

7.8 RS-232 DATA EXIT | UF-8 (WITHOUT FUNCTION)

8. CONFIGURATION OF THE READJUSTMENTS IN CALIBRATION

1. When the user is in the normal mode of weighing, he must press the keys , the message **ECF-1** is going to appear on the display.
2. Press the keys to select the desired function: **ECF-1, ECF-2 or ECF-3**

* ECF-1 CALIBRATION OF ZERO + WEIGHT

Press the key ,the display will show CALZ.
Press the key ,to put the reading of the display to zero.
Press the keys to move the cursor.
Press the key to introduce the value of the weight of calibration.
Place the weight of calibration on the platform and press the key to do the calibration once the reading is steady.

* ECF-2 CALIBRATION OF ZERO

Press the key , the display will show CALZ.
Press the key , to calibration.

* CALIBRATION OF WEIGHT (SPAN)

Press the key , the display will show the value of the weight of calibration.
Press the keys to move the cursor.
Pulsar la tecla to modify the value of the weight of calibration introducing all the digits.
Place the weight of calibration on the platform and press the key to do the calibration once the reading is stable.

9. TECHNICAL PARAMETERS

DO NOT MODIFY THE TECHNICAL PARAMETERS IF IT IS NOT STRICTLY NEEDED. A BAD CONFIGURATION OF THIS SECTION CAN CAUSE A WRONG FUNCTIONING OF THE SCALE.

ENTRANCE AND EXIT OF THE CALIBRATION

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
LF 1	• With the visor switched off, press and hold the key until the message P000, appears on the screen, then you can release the key . • With the keys and introduce the code 0020. • Press the key to start or the key to exit the menu and the indicator will begin again automatically.

CALIBRATION OF THE WEIGHT LF 1

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
LF 1	The calibration can be done with any weight, but the weight ca not be inferior to 1/100 of the maximum capacity and it must also never be exceeded.
CAL Z	•Press the key ON to start the calibration of zero (press U To exit the calibration and go back to the menu LF1)
_150.00 kg	•Use ON and ≡ to introduce the weight with which the calibration will be done. (press the key U to exit the calibration and go back to the menu LF1)
150.00 kg	•Place the required weight on the scale as it is indicated in the display.
150.00 kg	•Once everything is steady, press the key ON to calibrate it (press the key ESC to exit the calibration and go back to the menu LF1).

THE CALIBRATION IS GOING TO FINISH AND THE SCALE WILL GO VACK TO THE WEIGHING MODE AUTOMATICALLY.

CONFIGURATION LF 2

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
FIRST STEP	
262 144	•DISPLAY OF THE INTERNAL COUNTING
SECOND STEP	•POSSIBLE VALUES OF THE PARAMETERS
1 0 0 0 0 1	
A B C D E F	

A: Metric system	0:NO	1: kg	2:T	3:g
B: American system	0:NO	1: lb	2:lb oz	
C: other unities	0:NO	1: TW kg	2:HK kg	3:VISS
D: PCS	0:OFF	1: ON		
E: double range	0:OFF	1: multi interval	2:multi range	
F: units of calibration		1:use metric unities	2:use american unities	

Ib oz cannot be selected as unities of calibration.

The scale won't let us continue up to the next step if there is a mistake during the programming.

THIRD STEP	
000000kg	•Use ON and ≡, to introduce THE MAXIMUM CAPACITY, with the digits. Press ON to move on to the next parameter.
FOURTH STEP	
dP 0.0	•Use the Keys ≡ to change the position of the DECIMAL POINT.
FIFTH STEP	
dIV 01	•Use ≡ to select the DIVISION:

d 0.00	d 0.000	d 0.0000	0.00000

dIV 01, dIV 02, dIV 05, dIV 10, dIV 20, dIV 50

•Press ON to confirm.

After introducing the parameters LF2, the indicator will show the last configuration saved. All the steps to follow must be completed, if they are not done the indicator will continue with the previous configuration.

Proceed with the calibration of weight after LF2.

LINEAL CALIBRATION LF 3

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
LF3	•Press the Key ON to start or the key U To exit the menu and the scale will start again automatically
W0	•Press the Key ON to calibrate the zero. (press the key U o exit from the calibration and go back to the menu LF3)
W1	• Place 1/3 of the maximum weight on the plate and press ON to calibrate 2/3 th the capacity. (press the key U to exit from the calibration and go back to the menu LF3)
W2	•Place 2/3 of the maximum weight on the plate and press ON to calibrate 2/3 th the capacity. (press the key U to exit from the calibration and go back to the menu LF3)
W3	•Place the maximum weight on the plate and press the key ON to calibrate the full capacity. (press the key U to exit from the calibration and go back to the menu LF3)

SPEED OF THE AD CONVERTER LF 4

SPEED 1 standard speed 15Hz.

SPEED 2 high speed 30Hz.

SPEED 3 low speed 7.5Hz

*This function stays blocked when UF-5 is in mode HOLD 1.

*The value of factory is 1

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
LF4	•Press the key ON to start or the key U to exit from the menu and the scale is going to begin again automatically.
SPEED 1 LF 4	•Use the key ≡ and then the key ON to select the speed of the AD converter (press the key U to exit from the configuration and go back to the menu LF4)

BLINF LF 5

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
LF 5	**ZP 0** OFF **ZP 1** One division will not show being at zero **ZP 2** Two division will not show being at zero **ZP 3** Three divisions will not show being at zero **ZP 4** Four divisions will not show being at zero **ZP 5** Five divisions will not show being at zero *This function is going to be blocked when UF-5 is in mode HOLD 1 *The value of factory is ZP 0

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
LF 5	• Press the key to start or the key to exit from the menu and the scale will start again automatically.
ZP 0	• Use the key and the key to select how many divisions will show when in zero (press **ESC** to exit from the configuration and go back to the menu LF4)
LF 5	

EQUIPMENT LOCK LF 6

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
LF 6	**nonE** **DON'T MODIFY, IN NO WAY, THIS PARAMETER. IT MUST ALWAYS BE CONFIGURED AT nonE.** The change of this parameter implies the blocking of some functionalities.

GRAVITY LF 7

*Introduce the gravity of your zone before doing the first calibration.

*Introduce the gravity of destination after doing the calibration.

*The value of the gravity will be denied if it is bigger than 9.83217 (gravity of the pole) or inferior to 9.78031 (gravity of the equator).

Value of factory: 9.8035

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
LF 7	• Press the key to continue or the key to exit from the menu and the scale will start again automatically.
9.8035	• Use the keys and , to introduce the value of gravity once all the digits have been entered, the process ends

INITIAL ZERO LF 8

SEtZ Y resets of the point of zero every time that the scale is begun again.

SEtZ n resets of the point zero OFF

DISPLAY	DESCRIPTION AND SEQUENCE OF USE
LF 8	• Press the key to start or the key to exit from the menu and the scale will start again automatically.
SetZ Y LF 8	• Use the key and then the key to choose the mode of zero initial (press the key …to exit from the configuration and go back to the menu LF8)

10. GUARANTEE

This scale has a warranty against all manufacture and material defects, for a period of a year starting with the delivery date.

During this period, GIROPES, will be in charge of the repairing of the scale.

This warranty does not include the damages done by overload or wrong use.

The warranty does not cover the delivery expenses necessary for the repair of the scale.

DE

1. SPANNUNGSVERSORGUNG

SCU

Eingang	230～240V
Ausgang	10V 600mA
Aufladbare Batterie	6V/4Ah

2. VOR DER BENUTZUNG

1. Die Waage auf einen festen und ebenen Untergrund stellen, jedoch nicht in Schwingungen ausgesetzten Räumen.
2. Eine unabhängige Spannungsquelle verwenden, um elektrische Störungen zu vermeiden.
3. Beim Einschalten der Gewichtsanzeige keine Gegenstände auf die Waagschale legen.
4. Lassen Sie die Waage vor der Benutzung erst 2 bis 3 Minuten vorwärmen.
5. Vermeiden Sie plötzliche Temperaturänderungen und Zugluft.
6. Überlasten Sie die Waage nicht; niemals die Höchstlast überschreiten.

3. BATTERIELAUFZEIT:

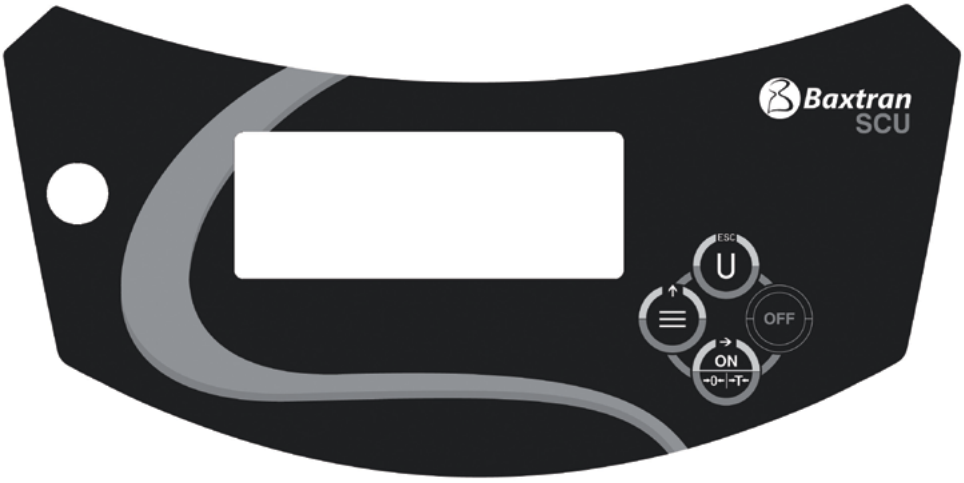
SCU

- Mit Hintergrundbeleuchtung: ca. 120h
- Ohne Hintergrundbeleuchtung, ca. 160 Stunden

Ungefähre Dauer, 160 hours.

Ladezeit, 6 hours.

4. BESCHREIBUNG VON DISPLAY UND TASTATUR



	1a. funktion; Taste zum Einschalten der Waage. **2a. funktion;** Um die Anzeige auf “0” zu stellen, muss der im Display angezeigte Wert unter ± 2% seiner maximalen Wiegekapazität liegen. **3a. funktion;** Um das Gewicht von einer Verpackung abzuziehen. **4a. funktion;** Um sich im Programmiermodus eine Leerstelle nach rechts oder nach oben zu bewegen.
	1a. funktion; Diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Gewichtsanzeige auszuschalten.
	1a. funktion; Zum Ändern der Wiegeeinheit. **2a. funktion;** Zum Verlassen eines Menüs.
	1a. funktion; So greifen Sie auf das Benutzermenü zu **2a. funktion;** Um in das Kalibrierungsmenü zu gelangen, halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. **3a. funktion;** Um im Programmiermodus die Werte zu erhöhen.

5. ANWENDUNGEN SCU

5.1 NORMALER WÄGEMODUS
5.1.1 COMPUTERKONFIGURATION
5.1.2 ERSTKALIBRIERUNG
5.1.3 NUTZUNG
5.2 ZÄHLWEISE
5.3 UND ALARMGRENZEN
5.4 EINHEIT / MULTI-RANGE / MULTI-RANGE-BEREICH

5.1 MODO DE PESAJE NORMAL

Sobald sämtliche Parameter korrekt konfiguriert und Geräte kalibriert, den Computer einschalten.

- Legen Sie das Gewicht auf der Plattform und das Display zeigt das Gewicht zeigen .
- Legen Sie das Gewicht auf der Plattform und das Display zeigt das Gewicht zeigen.

5.2 UND ALARMGRENZEN

Sie können über die Plattform obere und untere Grenze der Probe eingestellt.

Auf dem Display erscheint, wenn es unter die untere Grenze oberhalb der oberen Grenze Hallo oder im Bereich zwischen den beiden Grenzen ist Ok. Sie können auch einstellen, wenn der Alarm ertönt, und wenn die Stabilität ist notwendig für diese Tatsache.

Das gesamte Verfahren ist im Abschnitt UF-2.Si Sie Grenzen auf normale Wägemodus definiert haben und wollen die Grenzen verwenden,ZÄHLWEISE, MÜSSEN SIE DIE NEUEN GRENZEN FÜR DIESEN MODUS FESTLEGEN, WANN WIEDER MODUS BEREITS ZUVOR ERHOLT HATTE GRENZEN GEWICHTEN. SO TUT ES ANDERS.

5.3 EINHEIT / MULTI-RANGE / MULTI-RANGE-BEREICH

Das Display kann mit einem einzelnen Bereich ausgebildet sein, also ein maximales Gewicht und einen Schrittwert . Oder als Multi-Bereich oder Multi-Intervall, ein Maximalgewicht in diesen Fällen.

0 bis die Hälfte des maximalen Gewichtswert ausgewählt (Schritt 1) und der Hälfte des Maximalgewicht verwendet wird, wird der nächste Schritt Wert (Schritt 2) verwendet wird.

Der Bereich, in dem Sie jederzeit sind darauf hinweisen, die Bildschirmanzeigen , R1 und R2.

In Multi-Intervall wird als Gewicht im Bereich von 1 erhöht, Schritt 1 verwendet wird, vorbei an der Palette 2 die Stufe 2 verwendet wird.

Durch das Gewicht verringert und Rückkehr zum Rang 1 ist es Schritt 1 wiederverwendet Im Gegensatz zum Modus Mehrbereichs- um das Gewicht zu verringern und das Rück 1 bis Rang, wird fortgesetzt mit dem Schritt 2, bis er 0 erreicht.

In Absatz LF2 technische Parameter können Mode-Bereich auswählen.

6. PARAMETEREINSTELLUNGEN

PARAMETER	BESCHREIBUNG
UF- 1	INTERNE ZÄHLER (A/D)
UF-2	EINSTELLUNG DER GEWICHTSGRENZEN (OBERE UND UNTERE)
UF-3	AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG
UF-4	EINSTELLUNG DER DISPLAY-BELEUCHTUNG
UF-5	GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG DES A/D-WANDLERS
UF-6	VERSETZTER NULLPUNKT
UF-7	EINSTELLUNG DER SCHWERKRAFT
UF-8	DATENAUSGANG RS-232 (**nicht verfügbar**)

7. KONFIGURATIONSPARAMETER

Um in das Einstellmenü für die Parameter zu gelangen, drücken die Tasten .

Drücken Sie die Tasten , um durch das Menü (UF-1 ~ UF-8) zu blättern.

Drücken Sie die Taste , um den Parameter anzuwählen und bestätigen Sie.

Drücken Sie die Taste , um das Menü zu verlassen und in den Wiegemodus zurückzukehren.

7.1 INTERNE ZÄHLER (A/D) | UF- 1

1. Drücken Sie die Taste um die internen Zähler der Waage anzuzeigen.
2. Um den nächsten Parameter auszuwählen, drücken Sie die Taste , woraufhin im Display die Batteriespannung angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste o

7.2 EINSTELLUNG DER GEWICHTSGRENZEN (OBERE UN UNTERE) | UF-2

1. Drücken Sie die Taste ,um den Parameter auszuwählen.
2. Im Display wird “000000L“ (untere Grenze) angezeigt.
3. Benutzen Sie die Tasten um den Cursor zu bewegen und die Taste , um den gewünschte Wert auszuwählen.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .
5. Im Display wird „00000H” (obere Grenze) angezeigt.
6. Benutzen Sie die Tasten und , um den Cursor zu bewegen und die Taste , um den gewünschten Wert auszuwählen.
7. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .
8. Im Display wird der Wert angezeigt.

A B C
0 0 0
(Alarmeinstellung)

DISPLAY	WERT	STABILITÄT	
A	0	Keine Stabilität für den akustischen Alarm erforderlich.	
	1	Stabilität für den akustischen Alarm erforderlich.	
B	0	Immer 0	
C	0	Alarm aus	
	1	Alarm wird ausgelöst, wenn er sich im Ok-Bereich befindet (zwischen unterer Lo und oberer Grenze Hi)	LO OK HI
	2	Alarm wird ausgelöst, wenn er sich unterhalb der unteren Grenze Lo oder oberhalb der oberen Grenze Hi befindet.	LO OK HI

9. Benutzen Sie die Tasten , um den Cursor zu bewegen und die Taste , um den gewünschten Wert auszuwählen.
10. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .

7.3 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG | UF-3

OPTIONEN:

- **AoFF 00** – Automatische Abschaltung deaktiviert.
- **AoFF 01** – Automatische Abschaltung aktiviert, die Waage schaltet sich automatisch ab, wenn sie 1 Minute lang nicht benutzt wird. Wählen Sie eine Abschaltzeit zwischen 1 und 99 Minuten aus.
- Usted puede configurar el valor que desee de 1 a 99 minutos

1. Drücken Sie die Taste , um den Parameter auszuwählen.
2. Benutzen Sie die Tasten , um den Cursor zu bewegen und die Taste um die gewünschte Zeit auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .

7.4 EINSTELLUNG DER DISPLAY-BELEUCHTUNG | UF-4

OPTIONEN:

- **A:** Automatisch
- **ON**: Beleuchtung immer aktiviert.
- **OFF**: Beleuchtung deaktiviert.

1. Drücken Sie die Taste , um den Parameter auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste , um die gewünschte Option auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste , zur Bestätigung.

7.5 GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG DES A/D-WANDLERS | UF-6

1. Drücken Sie die Taste um den Parameter auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste um die gewünschte Option auszuwählen.
   - Option 1 : Normal
   - Option 2: Schnell
   - Option 3: Langsam
3. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste .

7.6 VERSETZTER NULLPUNKT | UF-7

Im Display wird solange 0 angezeigt, bis die nächste Teilung erreicht wird. Erst ab dieser Teilung werden die Messwerte angezeigt.

Beispiel:
Waage mit e=2g
Nullpunkt versetzt für 5 Teilungen.
Es wird 0 angezeigt, bis man 2x5 = 10g erreicht hat; der erste angezeigte Wert sind somit 12g.

1. Drücken Sie die Taste um den Parameter auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste um die Teilung auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste zur Bestätigung.

7.7 EINSTELLUNG DER SCHWERKRAFT | UF-8

1. Drücken Sie die Taste um den Parameter auszuwählen.
2. Um den Wert zu ändern die Taste , drücken, danach die Tasten um den Cursor zu bewegen und die taste zur Auswahl der gewünschten Zahl.
3. Drücken Sie die Taste zur Bestätigung.

7.8 DATENAUSGANG RS-232| UF-9 (NITCH VERFÜGBAR)

8. KALIBRIERUNG (NUR FÜR BEFUGTES PERSONAL)

1. Im normalen Wiegemodus die Tasten , woraufhin im Display **ECF – 1** angezeigt wird.
2. Die Tasten drücken, um die gewünschte Funktion auszuwählen: **ECF-1, ECF-2** oder **ECF-3**

* ECF-1 NULLPUNKT- UND GEWICHTSKALIBRIERUNG

Die Taste , drücken; im Display wird CALZ angezeigt.
Die Taste , drücken, um die Displayanzeige auf Null zu stellen.
Die Tasten drucken und den Cursor zu bewegen.
Die Taste drücken und den Wert für das Kalibriergewicht eingeben.
Das Kalibriergewicht auf die Waagschale legen und die Taste für die Kalibrierung drücken, nachdem die Anzeige stabil ist.

* ECF-2 NULLPUNKTKALIBRIERUNG

Die Taste , drücken; im Display wird CALZ angezeigt
Die Taste , drücken, um die Nullpunktkalibrierung auszuführen.

* ECF-3 CALIBRACIÓN DE PESO (SPAN)

Die Taste , drücken; im Display wird der Wert für das Kalibriergewicht angezeigt.
Die Tasten und drücken, um den Cursor zu bewegen.
Die Taste drücken, um den Wert des Kalibriergewichts zu ändern.
Das Kalibriergewicht auf die Waagschale legen und die Taste für die Kalibrierung drücken, nachdem die Anzeige stabil ist.

9. TECHNISCHE PARAMETER

BITTE ÄNDERN SIE DIE TECHNISCHEN PARAMETER NUR DANN, WENN ES UNBEDINGT ERFORDERLICH SEIN SOLLTE. EINE FALSCHE EINSTELLUNG IN DIESEM ABSCHNITT KANN ZU FUNKTIONSSTÖRUNGEN DER WAAGE FÜHREN!

IN DEN KALIBRIERMODUS WECHSEL BZW. DIESEN VERLASSEN

DISPLAY	BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE
LF 1	• Bei ausgeschalteter Gewichtsanzeige drücken Sie die Taste und halten diese gedrückt, um das Gerät einzuschalten; sobald im Display P000 angezeigt wird, lassen Sie die Taste . Mit den Tasten und geben Sie den Code 0020. Drücken Sie die Taste und dann die Tasten um das Menü zu verlassen; die Gewichtsanzeige startet automatisch wieder neu.

CALIBRACIÓN DE PESO LF 1

DISPLAY	DESCRIPCIÓN y SECUENCIA DE USO
LF 1	Die Kalibrierung kann mit jedem Kalibriergewicht durchgeführt werden; das Gewicht muss jedoch mindestens ein 1/3 der maximalen Wiegekapazität betragen und darf nie darüber liegen.
CAL Z	• Drücken Sie die Taste ON um mit der Nullpunktkalibrierung zu beginnen (drücken Sie U um den Kalibriermodus zu verlassen und in das Menü LF1 zurückzukehren).
_150.00 kg	Benutzen Sie die Tasten ON ≡ um das Kalibrier-gewicht einzugeben. (Drücken Sie U, um den Kalibriermodus zu verlassen und in das Menü LF1 zurückzukehren).
150.00 kg	• Stellen Sie das gewünschte Gewicht auf die Waage, wie im aufblinkenden Display angezeigt.
150.00 kg	• Sobald der Wert stabil ist, drücken Sie die Taste ON um die Waage zu kalibrieren. (Drücken Sie ESC, um den Kalibriermodus zu verlassen und in das Menü LF1 zurückzukehren).

DIE KALIBRIERUNG IST NUN ABGESCHLOSSEN UND DIE WAAGE SCHALTET AUTOMATISCH IN DIE WIEGEMODUS.

EINSTELLUNG LF 2

DISPLAY	BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE
262 144	• ANZEIGE DER INTERNEN ZÄHLER
1 0 0 0 0 1 A B C D E F	• MÖGLICHE WERTE DER EINSTELLPARAMETER

A: Metrisches System	0:NO	1: kg	2:T	3:g
B: Amerikanisches System	0:NO	1: lb	2:lb oz	
C: Andere Einheiten	0:NO	1: TW kg	2:HK kg	3:VISS
D: PCS	0:OFF	1: ON		
E: Doppelbereich	0:OFF	1: Multi-Intervall	2: Mehr-bereich	
F: Kalibriereinheiten		1: Metrische Einheiten verw.	2: Amerikanische Einheiten verw.	

lb oz können nicht als Kalibriereinheiten ausgewählt werden.

Die Waage erlaubt nicht den nächsten Schritt, wenn während der Programmierung ein Fehler aufgetreten ist.

000000kg	• Verwendung ON y ≡, maximale Kapazität einzuführen mit allen Ziffern. Drücken Sie die Taste ON, um den nächsten Parameter zu übergeben
dP 0.0	• Verwendung ≡ die Position des Dezimalpunktes zu ändern. • Drücken Sie ON um zu bestätigen

d 0.00	d 0.000	d 0.0000	0.00000

diV 01	• Presse ON die Teilung wählen: diV01, diV02, diV05, diV10, diV20, diV50

Nach Eingabe der Parameter LF2, wird die letzte gespeicherte Einstellung angezeigt. Alle Schritte müssen komplett ausgeführt werden; andernfalls erscheint in der Gewichtsanzeige die vorherige Einstellung.

Setzen Sie die Gewichtskalibrierung nach LF2 fort.

LINEARE KALIBRIERUNG LF 3

DISPLAY	BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE
LF3	• Drücken Sie die Taste ON om zu beginnen oder die Taste U um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet.
W0	•Drücken ON zu kalibrieren Null. (Presse U zum Verlassen der Kalibrierung und zum Menü zurückzukehren LF3)
W1	•Legen Sie 1/3 des maximalen Gewicht auf Avocado und drücken ON 1/3 der Kapazität zu kalibrieren. (Presse U zum Verlassen der Kalibrierung und zum Menü zurückzukehren LF3)
W2	•Legen Sie 2/3 des maximalen Gewicht auf Avocado und drücken ON 2/3 Kapazität zu kalibrieren. (Presse U para salir de la calibración y volver al menú LF3)
W3	•Legen Sie das maximale Gewicht auf die Waagschale und drücken ON die volle Kapazität zu messen. (Presse U zum Verlassen der Kalibrierung und zum Menü zurückzukehren LF3)

GESCHWINDIGKEIT DES A/D-WANDLERS LF 4

SPEED 1 Standardgeschwindigkeit 15Hz.
SPEED 2 Hohe Geschwindigkeit 30Hz.
SPEED 3 Geringe Geschwindigkeit 7,5Hz
* Die Werkseinstellung ist 1.

DISPLAY	BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE
LF4	•Drücken Sie die Taste ON um zu beginnen oder die Taste U p, um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet.
SPEED 1	• Drücken Sie die Taste ≡ und danach die Taste ON um die Geschwindigkeit des A/D-Wandlers auszuwählen. (Drücken Sie die Taste U, um die Einstellung zu verlassen und in das Menü LF4 zurückzukehren)
LF4	

CIEGA LF 5

DISPLAY	BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE
LF 5	**ZP 0** OFF **ZP 1** Eine Teilung wird nicht angezeigt, sondern Null **ZP 2** Zwei Teilungen werden nicht angezeigt, sondern Null **ZP 3** Drei Teilungen werden nicht angezeigt, sondern Null **ZP 4** Vier Teilungen werden nicht angezeigt, sondern Null **ZP 5** Fünf Teilungen werden nicht angezeigt, sondern Null * Die Werkseinstellung ist ZP 0.

DISPLAY	DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO
LF 5	• Drücken Sie die Taste ON om zu beginnen oder die Taste U um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet.
ZP 0	• Drücken Sie die Taste und danach die Taste ON um die Anzahl der Teilungen auszuwählen, die nicht angezeigt werden sollen. (Drücken Sie auf ESC, um die Einstellung zu verlassen und in das Menü LF4 zurückzukehren).
LF 5	

GERÄTESCHLOSS LF 6

DISPLAY	BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE
LF 6	**nonE** **DIESER PARAMETER DARF UNTER KEINEN UMSTÄNDEN VERÄNDERT WERDEN!** Eine Änderung dieses Parameters sperrt automatisch einige Gerätefunktionen!

SCHWERKRAFT LF 7

* Geben Sie die Schwerkraft Ihrer Region ein, bevor Sie mit der ersten Kalibrierung beginnen.
* Geben Sie nach der Kalibrierung die Schwerkraft des Einbauorts an.
* Der Wert der Schwerkraft kann nicht eingegeben werden, wenn er über 9,83217 (Schwerkraft am Pol) oder unter 9,78031 (Schwerkraft am Äquator) liegt. Die Werkseinstellung ist 9,801.

DISPLAY	DESCRIPCIÓN Y SECUENCIA DE USO
LF 7	• Drücken Sie die Taste ON um fortzufahren oder die Taste U um das Menü zu verlassen; die Waage startet automatisch neu. Sobald die Ziffern eingegeben sind, wird der Prozess beendet
9.8035	• Drücken Sie die Tasten und ON, um den Wert für die Schwerkraft einzugeben...

FÜHRENDE NULL LF 8

SEtZ Y Setzt den Nullpunkt jedes Mal auf Null zurück, wenn die Waage neu startet.

SEtZ n Nullpunkt-Reset OFF

DISPLAY	BESCHREIBUNG UND ABLAUFFOLGE
LF 8	• Drücken Sie die Taste um zu beginnen oder die Taste , um das Menü zu verlassen; die Waage wird automatisch neu gestartet
SetZ Y	• Drücken Sie die Tasten y después para seleccionar el modo de cero inicial. (presione para salir de la configuración y volver al menú LF8)
LF 8	

10. GARANTIE

Diese Gewichtsanzeige hat eine Garantie von 1 Jahr ab dem Lieferdatum auf jeden Herstellungs- oder Materialfehler. In diesem Zeitraum übernimmt GIROPÈS die entsprechenden Reparaturkosten.

Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf eine unsachgemäße Bedienung oder Überlastung zurückzuführen sind.

Nicht mit eingeschlossen in dieser Garantie sind die für die Reparatur der Gewichtsanzeige erforderlichen Versand- bzw. Transportkosten.

IT

1. ALIMENTAZIONE

SCU

Ingresso	100～240V
Uscita	12V 1000mA
Batteria ricaricabile	6V/4Ah

2. PRIMA DELL'UTILIZZO

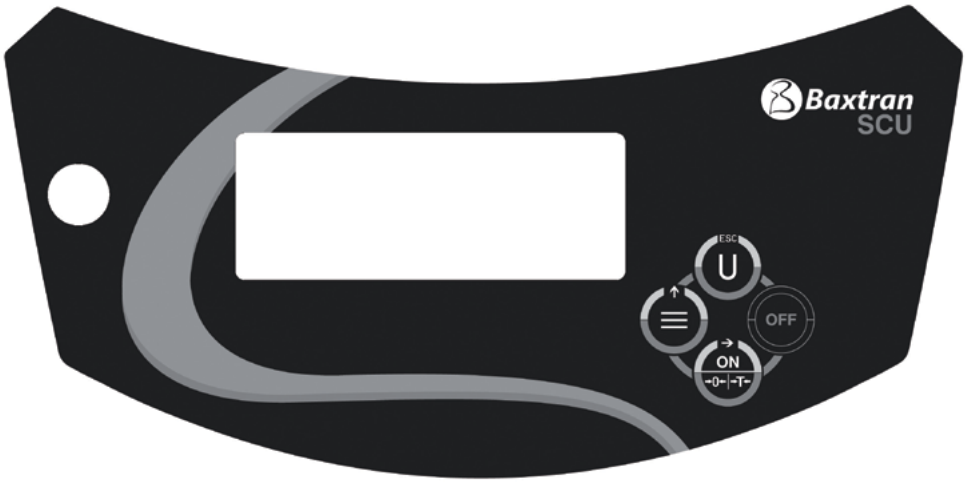
1. Utilizzare un'alimentazione separata per evitare disturbi elettrici.
2. Non collocare alcun oggetto sul piatto quando l'indicatore è acceso.
3. Lasciare riscaldare la bilancia per 2-3 minuti prima dell'uso.
4. Evitare sbalzi di temperatura e correnti d'aria.
5. Non sovraccaricare la bilancia, non superare mai la capacità massima.

3. CONSUMO

SCU

Durata della batteria:	durata approssimativa 160 ore.
	tempo di carica 6 ore.

4. DESCRIZIONE DELLA TASTIERA



	1a. funzione: Premere questo tasto per accendere la bilancia. **2a. funzione:** Per impostare la lettura del display su zero "0", il valore del display deve essere inferiore a ±2% della capacità massima. **3a. funzione:** Sottrarre (tarare) il peso di un contenitore. **4a. funzione:** Per scorrere a destra nella modalità di programmazione.
	1a. funzione: Tenere premuto questo tasto per 3 secondi per spegnere l'indicatore.
	1a. funzione: Per selezionare l'unità di pesatura desiderata. **2a. funzione:** Per uscire dalla modalità di programmazione.
	1a. funzione: Per accedere al manuale d'uso **2a. funzione:** Per accedere al menu di calibrazione, tenere premuto il tasto per 3 secondi. **3a. funzione;** Per incrementare i valori all'interno della modalità di programmazione.

5. APPLICAZIONI

5.1 MODALITÀ DI PESATURA NORMALE
5.1.1 CONFIGURAZIONE DELL'APPARECCHIATURA
5.1.2 PRIMA TARATURA
5.1.3 UTILIZZAZIONE
5.2 MODALITÀ CONTEGGIO PEZZI
5.3 LIMITI E ALLARME
5.4 RANGE UNITARIO/ MULTI-RANGE / MULTI-INTERVALLO

5.1 MODALITÀ DI PESATURA NORMALE

Una volta configurati correttamente tutti i parametri e calibrata l'apparecchiatura, accenderla.

- Assicurarsi che il valore del display, senza carico sulla piattaforma, sia 0, altrimenti premere
- Posizionare il peso sulla piattaforma e il display visualizzerà il peso.

5.2 MODALITA'

È possibile impostare i limiti superiore e inferiore del campione sulla piattaforma.

Il display indicherà se è al di sotto del limite inferiore Lo al di sopra del limite superiore Hi o nell'area compresa tra i due limiti Ok. È inoltre possibile configurare quando si desidera che l'allarme suoni e se è necessaria una stabilità in questo caso.

L'intera procedura è descritta nel paragrafo UF-2.

5.3 RANGE UNITARIO / MULTI-RANGE / MULTI-INTERVALLO

L'indicatore può essere configurato con un unico intervallo, ovvero un peso massimo e un valore di passo. Sia in caso di multi-range che di multi-intervallo c'è un peso massimo.

Da 0 a metà di questo peso massimo, viene utilizzato il valore del passo selezionato (passo 1) e da metà al peso massimo, viene utilizzato il valore del passo successivo (passo 2).

L'intervallo in cui ci si trova in un determinato momento è mostrato dagli indicatori R1 e R2 del display.

In modalità multi-intervallo, quando il peso aumenta nell'intervallo 1, viene utilizzato il passo 1, mentre quando si passa all'intervallo 2, viene utilizzato il passo 2.

Quando si diminuisce il peso e si torna all'intervallo 1, si utilizza nuovamente il passo 1. Viceversa, in modalità multi-intervallo, quando si diminuisce il peso e si torna all'intervallo 1, si continua a utilizzare il passo 2 fino a quando non si raggiunge lo 0.

Nella sezione dei parametri tecnici LF2 è possibile selezionare la modalità di portata.

6. PARAMETRI

PARAMETRO	DESCRIZIONE
UF- 1	Livello della batteria
UF-2	Impostazione limiti di peso (superiore e inferiore)
UF-3	Disconnessione automatica
UF-4	Retroilluminazione del display
UF-5	Impostazione della velocità del convertitore (A/D)
UF-6	Cieca
UF- 7	Impostazione della gravità
UF-8	Uscita RS-232 (NON DISPONIBILE)

7. IMPOSTAZIONE PARAMETRI

7.1	CONTEGGIO INTERNO (A/D)
7.2	IMPOSTAZIONE DEI LIMITI DI PESO (SUPERIORE E INFERIORE)
7.3	DISCONNESSIONE AUTOMATICA
7.4	IMPOSTAZIONE ILLUMINAZIONE DISPLAY
7.5	FUNZIONE HOLD
7.6	USCITA DEI DATI RS-232
7.7	IMPOSTAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL CONVERTITORE AD
7.8	CIECA
7.9	IMPOSTAZIONE DELLA GRAVITÀ

Per accedere alle impostazioni dei parametri con il display a zero, premere il tasto
Premere il tasto per selezionare il parametro desiderato (UF-1 ~ UF-11)
Perper tornare alla modalità precedente premere il tasto .

7.1 VOLTAGGIO DELLA BATTERIA | UF- 1

1. Premere il tasto per visualizzare i conteggi interni alla bilancia.
2. Premere il tasto e il display visualizzerà il valore della tensione della batteria
3. Per uscire e tornare indietro premere il tasto o

7.2 IMPOSTAZIONE DEI LIMITI DI PESO (SUPERIORE E INFERIORE) | UF-2

1. Premere il tasto per accedere al parametro.
2. Il display visualizza il messaggio "000.00L" (limite inferiore)
3. Utilizzare i tasti per spostare il cursore e il tasto per selezionare il numero desiderato.
4. Quando tutte le cifre del limite inferiore sono state programmate, premere nuovamente il tasto
5. Il display visualizza "000.00h" (limite superiore= **Hi**)
6. Utilizzare i tasti per spostare il cursore e il tasto per selezionare il numero desiderato.
7. Una volta programmate tutte le cifre del limite superiore, premere nuovamente il tasto .

8. Il display mostrerà il valore

A B C
0 0 0
(Impostazione dell'allarme)

DISPLAY	VALORE	STABILITA'
A	0	NON È NECESSARIA LA STABILITÀ DEL SUONO
	1	LA STABILITÀ È NECESSARIA PER IL SUONO
B	0	SEMPRE 0
C	0	ALLARME DISATTIVATO
	1	L'ALLARME SUONA SE SI TROVA SULLA STRISCIA **OK** (ENTRO I LIMITI **LO** E **HI**)
	2	L'ALLARME SUONA SE È INFERIORE AL LIMITE INFERIORE **LO** O SUPERIORE AL LIMITE SUPERIORE **HI**

LO	OK	HI

LO	OK	HI

9. Utilizzare i tasti per spostare il cursore e il tasto per selezionare il numero desiderato.
10. Premere il tasto per confermare.

7.3 DISCONNESSIONE AUTOMATICA | UF-3

MODALITÀ:

- **AoFF 00** – Spegnimento automatico disattivato.
- **AoFF 01** - Spegnimento automatico attivato a un minuto, la bilancia si spegne automaticamente dopo 1 minuto di inutilizzo.
- È possibile impostare il valore desiderato da 1 a 99 minuti

1. Premere il tasto per accedere al parametro.
2. Utilizzare i tasti per spostare il cursore e il tasto per selezionare il numero desiderato.
3. Premere il tasto per confermare.

7.4 RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY | UF-4

MODALITÀ:

- **A:** Automatica.
- **ON**: Illuminazione attivata.
- **OFF**: Illuminazione disattivata.

1. Premere il tasto per accedere al parametro.
2. Premere il tasto per selezionare la modalità desiderata.
3. Premere il tasto per confermare.

7.5 IMPOSTAZIONI DELLA VELOCITÀ DEL CONVERTITORE | UF-5

1. Premere il tasto per accedere al parametro
2. Premere il tasto per selezionare la modalità desiderata:
   - Modalità 1: Normale
   - Modalità 2: Rapida
   - Modalità 3: Lenta
3. Premere il tasto per confermare.

7.6 CIECA | UF-6

Visualizza 0 sullo schermo fino al raggiungimento della divisione successiva selezionata. Inizia a mostrare valori a partire da questa divisione.

Esempio:
scala e=2g
cieco in 5 divisioni
Il display visualizzerà 0 fino a raggiungere 2x5=10g, il primo valore visualizzato sarà 12g.

1. Premere il tasto per accedere al parametro
2. Premere il tasto per selezionare.
3. Premere il tasto per confermare.

7.7 IMPOSTAZIONE DELLA GRAVITÀ | UF-7

1. Premere il tasto per visualizzare il valore della gravità attuale.
2. Per cambiare valore, premere il tasto , poi utilizzare i tasti per muovere i cursori
3. Una volta programmate tutte le cifre, premere il tasto per confermare.

7.8 USCITA DEI DATI RS-232 | UF-8 (SENZA FUNZIONE)

8. IMPOSTAZIONI DI AZZERAMENTO DELLA TARATURA

1. In modalità di pesatura normale, tenere premuto il tasto , il display mostrerà il messaggio **ECF - 1**.
2. Premere i tasti per selezionare la funzione desiderata: **ECF-1, ECF-2 o ECF-3**

*** ECF-1 ZERO + CALIBRAZIONE DEL PESO**

Premendo il tasto , sul display appare CALZ.

Premere il tasto per azzerare il display.

Premere i tasti per spostare il cursore.

Premere il tasto per inserire il valore del peso di calibrazione.

Posizionare il peso di calibrazione sulla piattaforma e premere il tasto per effettuare la calibrazione quando la lettura è stabile.

*** ECF-2 CALIBRAZIONE DELLO ZERO**

Premendo il tasto , sul display appare CALZ.

Premere il tasto , per eseguire la calibrazione.

*** CALIBRAZIONE DEL PESO ECF-3 (SPAN)**

Premere il tasto il display mostrerà il valore del peso della calibrazione

Premere i tasti per spostare il cursore.

Premere il tasto per modificare il valore del peso di calibrazione inserendo tutte le cifre.
Posizionare il peso di calibrazione sulla piattaforma e premere il tasto per effettuare la calibrazione quando la lettura è stabile.

9. PARAMETRI TECNICI

NON MODIFICARE I PARAMETRI TECNICI SE NON È STRETTAMENTE NECESSARIO. UNA CONFIGURAZIONE ERRATA DI QUESTA SEZIONE PUÒ CAUSARE IL MALFUNZIONAMENTO DELLA BILANCIA.

INGRESSO E USCITA DELLA TARATURA

DISPLAY	DESCRIZIONE E SEQUENZA D'USO
LF 1	• Con il display spento, tenere premuto il tasto ON finché il display non visualizza P000, rilasciare il tasto ON. Con i tasti ON e ≡ introdurre il codice 0020. Premere il tasto ON per iniziare o il tasto U per uscire dal menu e il display si riavvia automaticamente.

CALIBRAZIONE DEL PESO LF 1

DISPLAY	DESCRIZIONE e SEQUENZA D'USO
LF 1 CAL Z ON	La calibrazione può essere eseguita con qualsiasi peso, ma il peso non deve essere inferiore a 1/3 della capacità massima e non deve mai essere superato. •Premere la il tasto U per avviare la taratura dello zero (premere ON per uscire dalla taratura e tornare al menu LF1)
150,00 kg ON	•Utilizzare ON e ≡, per inserire il peso da utilizzare per la taratura. (Premere ON per uscire dalla taratura e tornare al menu LF1)
150,00 kg ON	•Posizionare il peso desiderato sulla bilancia come indicato sul display.
150,00 kg ON	•Una volta stabilizzato, premere ON per calibrare (premere ESC per uscire dalla calibrazione e tornare al menu LF1). LA CALIBRAZIONE SARÀ COMPLETATA E LA BILANCIA TORNERÀ AUTOMATICAMENTE ALLA MODALITÀ DI PESATURA.

IMPOSTAZIONE LF 2

DISPLAY | **DESCRIZIONE E SEQUENZA D'USO**

• POSSIBILI VALORI DEI PARAMETRI

A: Sistema metrico	0:NO	1: kg	2:T	3:g
B: Sistema americano	0:NO	1: lb	2:lb oz	
C: altre unità	0:NO	1: TW kg	2:HK kg	3:VISS
D: PCS	0:OFF	1: ON		
E: doppio intervallo	0:OFF	1: multi-intervallo	2: multi-range	
F: unità di calibrazione		1: utilizzare le unità metriche	2: utilizzare le unità americane	

1 0 0 0 0 1

A B C D E F

non è possibile selezionare lb e oz come unità di calibrazione.

Se si verifica un errore durante la programmazione, la bilancia non consente di passare alla fase successiva.

000000kg

•Utilizzare e per inserire LA CAPACITÀ MASSIMA con tutte le cifre, con tutte le cifre. Premere per passare al parametro successivo .

•Utilizzare per modificare la posizione del punto decimale.

dP 0.0

d 0.00	d 0.000	d 0.0000	0.00000

diV 01

• Premere per selezionar la DIVISIONE: diV01, diV02, diV05, diV10, diV20, diV50

• Premeree per confermare.

Dopo aver inserito i parametri di LF2, il display mostrerà l'ultima configurazione salvata. Tutti i passaggi devono essere completati, altrimenti il visualizzatore continuerà con la configurazione precedente.

Procedere alla calibrazione del peso dopo LF2.

CALIBRAZIONE LINEARE LF 3

DISPLAY	DESCRIZIONE E SEQUENZA D'USO
LF3	• Premere ON avvia o U per uscire dal menu e la bilancia si riavvierà automaticamente.
W0	• Premere utilizzare ON per calibrare lo zero. (premere U per uscire dalla calibrazione e tornare al menu LF3)
W1	• Collocare 1/3 del peso massimo in cima alla palma e premere U per calibrare 1/3 della capacità (premere ON per uscire dalla calibrazione e tornare al menu LF3)
W2	• Posizionare 2/3 del peso massimo sul piatto e premere ON per calibrare 2/3 della capacità (premere U per uscire dalla calibrazione e tornare al menu LF3)
W3	• Posizionare il peso massimo sul piatto e premere ON per calibrare la capacità massima (premere U per uscire dalla calibrazione e tornare al menu LF3)

VELOCITA' DEL CONVERTITORE AD LF 4

SPEED 1 velocità standard 15Hz.
SPEED 2 velocità alta 30 HzS.
SPEED 3 velocità bassa 7.5Hz
*Il valore predefinito è 1

DISPLAY	DESCRIZIONE E SEQUENZA D'USO
LF4	• Premere ON per avviare o U per uscire dal menu e la bilancia si riavvierà automaticamente.
VELOCITA 1	• Utilizzare ≡ e poi ON per selezionare la velocità del convertitore AD (premere U per uscire dall'impostazione e tornare al menu LF4)
LF 4	

CIECA LF 5

DISPLAY	DESCRIZIONE e SEQUENZA D'USO
LF 5	**ZP 0** OFF **ZP 1** Una divisione non sarà indicata come zero **ZP 2** Due divisioni non saranno indicate come zero **ZP 3** Tre divisioni non saranno indicate come zero **ZP 4** Quattro divisioni non saranno indicate come zero **ZP 5** Cinque divisioni non saranno indicate come zero *L'impostazione predefinita è ZP 0

DISPLAY	DESCRIZIONE E SEQUENZA D'USO
LF 5	• Premere per avviare o per uscire dal menu e la bilancia si riavvierà automaticamente.
ZP 0	• Utilizzare e poi per selezionare il numero di divisioni da visualizzare a zero (premere **ESC** per uscire dalla configurazione e tornare al menu LF4)
LF 5	

BLOCCARE L'APPARECCHIATURA LF 6

DISPLAY	DESCRIZIONE E SEQUENZA D'USO
LF 6	**nonE** Versione non approvata **NON CAMBIARE IN NESSUN CASO QUESTO PARAMETRO, CHE DEVE ESSERE SEMPRE IMPOSTATO SU nonE.** La modifica di questo parametro comporta il blocco di alcune funzionalità.

GRAVITÀ LF 7

*Inserire la gravità dell'area prima di eseguire la prima calibrazione.

*Inserire la gravità target dopo l'esecuzione della calibrazione.

*Il valore della gravità sarà negato se è maggiore di 9,83217 (gravità del polo) o minore di 9,78031 (gravità dell'equatore).

Impostazione di fabbrica: 9.8035

DISPLAY	DESCRIZIONE E SEQUENZA D'USO
LF 7	• Premere U per continuare o U per uscire dal menu e la bilancia si riavvierà automaticamente.
9.8035	• Utilizzate ≡ e ON per introdurre il valore della gravità. (premere ESC per uscire dall'impostazione e tornare al menu LF 7).

ZERO INIZIALE LF 8

SEtZ Y azzera il punto zero ogni volta che la scala viene resettata
SEtZ n azzeramento punto zero OFF

DISPLAY	DESCRIZIONE E SEQUENZA D'USO
LF 8	• Premere ON per avviare o U per uscire dal menu e la bilancia si riavvierà automaticamente.
SetZ Y	• Utilizzare ≡ e poi ON per selezionare la modalità di azzeramento iniziale (premere U per uscire dall'impostazione e tornare al menu LF8)
LF 8	

10. GARANZIA

Qesta bilancia è garantita contro tutti i difetti di fabbricazione e di materiale per un periodo di 1 anno dalla data di consegna.

Durante questo periodo, GIROPÈS sarà responsabile della riparazione della bilancia.

La garanzia non copre i danni causati da uso improprio o da sovraccarico.

La garanzia non copre le spese di spedizione (affrancatura) necessarie per la riparazione della bilancia.